

**Chefs d'équipe et bibliothécaires-conseillers
Section du catalogage**

Compte rendu de la réunion du 22 octobre 2013

Local 0270 – 9 h

MEMBRES	ORDRE DU JOUR, TEL QU'ADOPTÉ
Présents :	1. Adoption de l'ordre du jour
Daniel Beaudoin Julie Gauthier Guillaume Lizotte Marcel Plourde Sylvie Robichaud G. Daniel Tremblay	2. Adoption du procès-verbal de la dernière réunion
Absents :	3. Suivi de la dernière réunion
Invités :	3.1. Réflexion sur le traitement des périodiques électroniques 3.2. Réaménagement du deuxième étage 3.3. Implantation de RDA 3.4. Inscription en 590 ou en 567 de données méthodologiques pour les thèses 3.5. Titres uniformes 3.6. Transfert des autorités des personnages fictifs de LCSH à LCName 3.7. Vedettes-matière comportant la mention (Traduction du MESH) 3.8. Rencontre avec la Direction suite à la réorganisation administrative 3.9. Thèses électroniques 3.10. Mouvement de personnel à la Bibliothèque scientifique 3.11. Impression des notices bibliographiques
	4. Information provenant des équipes
	4.1. Équipe des publications en série 4.2. Équipe de Musique/Art /Film 4.3. Équipe de Sciences/Philosophie/Psychologie/Religion/Géographie 4.4. Équipe de Sciences sociales/Droit/Éducation/Histoire/Littérature

-
- 5. Directeurs et co-directeurs de thèses**
 - 6. Modification à la Banque de données du RVM concernant les vedettes Rameau**
 - 7. Affichage du 264 dans Arianeweb**
 - 8. Autorités RDA**
 - 9. Traductions des libellés MARC dans les zones fixes dans WorkFlows**
 - 10. Notices de la recherche bibliographique**
 - 11. 040 dans les autorités RDA**
 - 12. Utilisation des 055 dans les notices bibliographiques**
 - 13. Tri des initiales des employés utilisées dans les dossiers**
 - 14. Stagiaire**
-

1. Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

2. Adoption du procès-verbal de la dernière réunion

Le compte rendu est adopté tel quel.

3. Suivi de la dernière réunion

3.1. Réflexion sur le traitement des périodiques électroniques

Les notices de périodiques électroniques, tirées de MARCIt et correspondant aux titres activés dans SFX ont été versées dans la banque de production dans la semaine du 7 octobre. Les notices de périodiques en doublon ont été supprimées le jeudi 17 octobre. Il y a environ 59 000 notices bibliographiques pour des périodiques électroniques dans Symphony, reflétant le contenu de ce à quoi nous avons accès.

La première mise à jour a été réalisée dans la banque test. Cette mise à jour sera réalisée dans la banque de production dans les prochains jours. Par la suite, ce processus sera réalisé dans une procédure hebdomadaire.

Ce dossier sera terminé lorsque la mise à jour pourra être exécutée sur une base régulière dans Symphony.

3.2. Réaménagement du deuxième étage

Aucun développement de notre côté depuis la dernière réunion. Une opération de balayage des titres de périodiques localisés de K1 à K30 a permis de détecter environ 500 unités physiques qui n'étaient pas dans Symphony. Les documents seront traités par l'équipe des PES.

3.3. Implantation de RDA

Sylvie nous a fait parvenir ce qui avait été dit lors de la réunion 118 au sujet des informations consignées dans les zones 665, 667 et 678 dans les notices d'autorités. Cette question devra être abordée de façon plus générale dans notre politique globale de création des notices d'autorités tenant compte des nouvelles pratiques suggérées par RDA.

Nous consignerons dans le tableau des alternatives ou ajouts facultatifs la décision qui a été prise concernant l'enregistrement d'un complément de titre présent sur la couverture : nous ajoutons alors un 246 pour le titre et le complément de titre de la couverture.

Pour ce qui est de l'inscription des dates de publication, etc., Julie rédigera un tableau synthèse basé sur les décisions de LC-PCC-PS, sur les façons de faire que nous avons déjà ainsi que sur la formation reçue par BAnQ.

Pour ce qui est de la façon de signaler les bibliographies, index et autre contenu, Julie proposera une façon de procéder, se basant principalement sur les décisions de LC-PCC-PS.

Dans le cas du signalement des illustrations, un tableau comportant des phrases clés sera rédigé par Julie afin de faciliter la tâche des techniciens pour la transcription de cette information dans les notices.

Julie demandera que soient ajoutés les indicateurs de relation |epréfacier et |e postfacier au Comité canadien de catalogage.

Le tableau BANQ des éléments fondamentaux a été déposé dans le groupe RDA francophone par Daniel Paradis.

Nous avons soulevé la problématique causée par l'utilisation des entités FRBR dans les indicateurs de relations. Ces indicateurs formulés tels que Adaptation de (Œuvre) ne sont pas intuitifs pour les utilisateurs. Marcel nous informe qu'une proposition sera formulée au Comité MARC afin de séparer l'entité FRBR de l'indicateur de relation, ce qui permettrait de gérer l'affichage de façon plus intuitive. Ainsi au lieu d'avoir |iAdaptation de (Œuvre), nous pourrions avoir |iAdaptation de|j(Œuvre). Il serait alors possible de ne faire afficher que l'indicateur, tout en conservant l'entité dans la notice, celui-ci ne servant alors qu'à gérer les relations pour une présentation des ensembles de notices conformes à FRBR.

Des rencontres sont prévues toutes les semaines afin que les chefs d'équipe transmettent à Marcel et Julie les principaux problèmes rencontrés par les catalogueurs lors du traitement en RDA. Les décisions qui seront prises suite à ces rencontres seront consignées dans le tableau [De RCAA2 à RDA\Documents de transition\Décisions locales, alternatives ou ajouts facultatifs dans RDA.xlsx](#). Une version définitive sera éventuellement déposée dans l'Intranet.

Une nouvelle série de formations sera donnée début novembre aux techniciens du catalogage qui n'ont pu assister à la formation du mois de septembre.

En novembre, deux présentations seront faites pour le personnel de l'Aide à la recherche, la Recherche bibliographique et des Acquisitions.

3.4. Inscription en 590 ou en 567 de données méthodologiques pour les thèses

Marcel enverra un courriel à Chantal St-Louis afin de s'assurer que tous les conseillers sachent qu'ils doivent préciser qu'une thèse comporte des insertions d'articles.

3.5. Titres uniformes

Marcel vérifiera s'il est possible de faire valider les auteurs suivis d'un titre uniforme (100/240) dans Workflows.

En ce qui a trait à notre pratique de création des points d'accès autorisés comportant des titres privilégiés d'œuvres et d'expressions, elle sera revue en lien avec les RDA.

3.6. Transfert des autorités des personnages fictifs de LCSH à LCName

Denise Dolbec travaille sur ce dossier. Elle nous informera des décisions prises par l'équipe du RVM.

3.7. Vedettes-matière comportant la mention (Traduction du MESH)

Nous avons un problème lié à la présence de ces vedettes dans les notices de périodiques électroniques tirées de MARCIt. Nous avons simplement décidé de ne pas les afficher pour les périodiques, ce qui a réglé notre problème d'affichage dans Ariane2.

3.8. Rencontre avec la Direction suite à la réorganisation administrative

Les chefs d'équipe mentionnent qu'ils seraient heureux de pouvoir discuter de certaines questions touchant la réorganisation administrative avec Loubna Ghaouti. Marcel aimerait avoir la liste des questions susceptibles d'être posées à Loubna avant de l'inviter à rencontrer les membres de la Section.

3.9. Thèses électroniques

Marcel enverra aujourd'hui un courriel aux conseillers afin de les informer que seule la page de titre, accompagnée du numéro de notice leur sera transmise pour l'analyse des thèses électroniques.

3.10. Mouvement de personnel à la Bibliothèque scientifique

Il n'y a pour l'instant aucun mouvement de personnel parmi les conseillers à la Bibliothèque scientifique. Nous serons avisés des redistributions de disciplines, le cas échéant.

3.11. Impression des notices bibliographiques

Après vérification, les membres de l'équipe d'art et musique souhaitent continuer à recevoir l'impression de la notice dérivée pour les CD et les DVD. On pourra réévaluer cette façon de faire dans un an.

4. Information provenant des équipes

4.1. Équipe des publications en série

- L'équipe consacre principalement ses efforts au catalogage des nouveaux titres d'Érudit, à la reclassification des microfilms et microfiches des documents parlementaires à la salle ARGUS et à l'ajout de documents des cotes K 1 à K 30 qui n'étaient pas au système.
- Daniel Renaud réalise les opérations plus courantes telles que le catalogage des nouveaux titres imprimés, des transferts, de l'élagage, etc.
- Anne-Marie consacre son temps au suivi de SFX et de ses mises à jour.
- Marie-Claude et Élisabeth contribuent toujours à mi-temps au catalogage en Art et Architecture. Elles ont suivi de la formation à ce sujet.

4.2. Équipe de Musique/Art /Film

- Accueil et formation de 3 nouveaux employés pour le catalogage des documents musicaux (Valérie Lacasse, William Aubin, Catherine Lussier)
- Formation de Marie-Claude Proulx et Élisabeth Monast pour le catalogage en Art et Architecture. La formation a débuté fin septembre 2012
- L'équipe des sciences continue de cataloguer les DVD. Cependant, tous les DVD musicaux sont gardés dans l'équipe d'Art et musique. C'est Stéphanie qui est principalement chargée de les cataloguer jusqu'à son départ (15 novembre 2013). Guillaume prendra ensuite la relève.
- À partir de la semaine du 21 octobre 2013, Mélissa recommencera à visiter l'équipe, de façon hebdomadaire, afin de répondre aux questions de double-traductions et d'indexations. L'objectif est d'éviter l'accumulation de documents prêts à "Analyse"
- Guillaume remercie Stéphanie pour son support et sa disponibilité durant cette période de grands changements

4.3. Équipe de Sciences/Philosophie/Psychologie/Religion/Géographie

- Demande d'Ève Richard pour cataloguer des livres anciens localisés dans le bureau du doyen de la faculté de foresterie.
- Distribution des ressources électroniques dans l'équipe.

4.4. Équipe de Sciences sociales/Droit/Éducation/Histoire/Littérature

- Les membres de l'équipe ont traité de nombreuses collections de bandes dessinées destinées à la Didacthèque-Littérature de jeunesse.
- Sylvie a terminé ce mois-ci la reclassification de la cote JX vers JZ des bobines de microfilms des documents de la Société des Nations.

5. Directeurs et codirecteurs de thèses

Martine Lemieux nous a souligné le fait que les responsabilités relatives à la supervision des thèses sont parfois partagées entre directeurs et codirecteurs de thèses, mais que cette information n'est pas relayée dans Symphony bien qu'elle soit identifiable dans les métadonnées reçues de la Faculté des études supérieures. Il serait donc nécessaire que cette information soit codée correctement dans Symphony, et que nous utilisions également l'indicateur de relations codirecteur de thèse lorsque cette information est clairement mentionnée. Martine a informé Marcel qu'il lui serait possible de fournir l'information rétrospective, ce qui nous permettrait de corriger les notices bibliographiques. Marcel demandera à Martine que le programme de conversion des données HTML en MARC21 soit modifié pour tenir compte de cette considération.

Dans un autre ordre d'idée, il sera nécessaire de modifier toutes les notices d'autorité comportant la mention d'affiliation |edirecteur de thèse, afin que les notices bibliographiques des thèses en question soient rattachées à l'autorité du professeur, sans affiliation. Marcel produira une liste des vedettes à vérifier et modifier, et Sylvie écrira une petite procédure pour guider les catalogueurs. Il est entendu que toutes les nouvelles thèses traitées seront reliées aux autorités des professeurs, et que la mention d'affiliation sera limitée à la notice bibliographique.

6. Modification à la Banque de données du RVM concernant les vedettes Rameau

Le RVM nous a informés que les vedettes provenant du répertoire Rameau seront dorénavant inscrites en équivalents linguistiques dans le Répertoire des vedettes-matière. Ceci permettra leur conversion lors du chargement des notices bibliographiques provenant de BNF par le programme de traduction du RVM

7. Affichage du 264 dans Arianeweb

Une notice de périodique faite en RDA a permis de voir que l'affichage de la zone 264 ne se fait pas dans Arianeweb pour ce type de document. La situation sera corrigée rapidement.

8. Autorités RDA

Lors de discussions à venir, nous évaluerons de quelle manière traiter les autorités en RDA.

9. Traductions des libellés MARC dans les zones fixes dans WorkFlows

Daniel Tremblay nous mentionne que les libellés MARC utilisés dans les zones fixes et dans les menus déroulants sous certains indicateurs de la notice bibliographique présentent parfois des traductions

bizarres, pour ne pas dire tout à fait loufoques. Ces traductions peuvent être corrigées à la source par Louise Pelletier. Les chefs d'équipes verront donc à recueillir les différences qui se présentent. Le tout sera transmis à Louise qui procédera aux corrections demandées.

10. Notices de la recherche bibliographique

Daniel Beaudoin propose que les notices dérivées en allemand soient considérées comme du catalogage original et que le signet représentant les documents à traiter en original soit inséré dans le document.

11. 040 dans les autorités RDA

Nous retrouvons parfois des notices qui ont des champs RDA mais qui n'ont pas de |erda dans le 040. On rappelle que ces champs supplémentaires peuvent être utilisés dans les notices RCAA2 sans que ça n'en fasse des notices RDA. Seules les notices dont le point d'accès autorisé est formulé selon RDA peuvent avoir un |erDA.

12. Utilisation des 055 dans les notices bibliographiques

La zone 055 ne sert pour la cote que si on utilise un indice différent du 050 (dérivé) ou si aucun indice n'est présent dans le 050 (original).

13. Tri des initiales des employés utilisées dans les dossiers

Denise Bonnelly proposait de regrouper et de trier à part les initiales des employés qui ne travaillent plus à la bibliothèque afin de faciliter le repérage des initiales. Cependant, nous estimons qu'il est nécessaire d'avoir accès à ces initiales et que le fait d'avoir les initiales des employés n'oeuvrant plus à la bibliothèque dans le même fichier que celui comportant les employés actuels ne pose pas de problème.

14. Stagiaire

Laurie Bouffard, du Département des Techniques de la documentation du cégep Garneau, fera son stage à la BUL du 18 novembre au 13 décembre. Elle passera 5 jours au catalogage où elle sera formée par Sylvie.